

**THE STATES assembled on Friday,  
26th July 2002 at 9.30 a.m. under  
the Presidency of the Deputy Greffier of the States,  
Michael Nelson de la Haye Esquire.**

All members were present with the exception of -

Francis Herbert Amy, Connétable of Grouville - out of the Island  
Kenneth Priaulx Vibert, Connétable of St. Ouen- out of the Island  
Philip Francis Ozouf, Connétable of St. Saviour- excused  
Shirley Margaret Baudains, Deputy of St. Helier- ill  
David Leon Crespel, Deputy of Trinity - out of the Island  
Terence John Le Main, Deputy of St. Helier- out of the Island  
Michael Edward Vibert, Deputy of St. Brelade- out of the Island  
Lyndon John Farnham, Deputy of St. Helier- out of the Island  
John Benjamin Fox, Deputy of St. Helier- out of the Island  
Jennifer-Anne Bridge, Deputy of St. Helier- out of the Island

Prayers

**St. Helier Street Life Programme - P.120/2002**

THE STATES granted leave to the President of the Planning and Environment Committee to defer consideration of St. Helier Street Life Programme (P.120/2002 lodged "au Greffe" on 9th July 2002) from the present meeting to a later date, the President having given an undertaking that no works would be carried out to alter the traffic flows or control within the St. Helier ring road in accordance with an Act of the States dated 13th November 2001.

**Welcome - Mr. Roland Burkle, Bürgermeister, Bad Wurzach**

The President extended a welcome on behalf of all members of the States to Mr. Roland Burkle, th  
Bürgermeister of Bad Wurzach, and Mrs. S. Burkle, who were present in the private gallery.

**Agriculture and Fisheries: policy report 2001 - P.115/2002  
Comments - P.115/2002 Com., Amendment**

THE STATES commenced consideration of paragraph (b) of the proposition of the Agriculture and Fisheries Committee, and granted leave to Deputy Philip Francis Cyril Ozouf of St. Helier to withdraw his amendment that for paragraphs (b), (c) and (d) of the proposition there be substituted the following paragraph -

“(b) to agree that the policies set out in paragraph (a) shall be implemented within the existing cash limit of the Agriculture and Fisheries Committee for 2003, and the provisional cash limit for 2004, except that the Committee shall be permitted to bring forward for approval by the Finance and Economics Committee proposals for additional funds, if required, to meet the single non-recurring cost of assisting with structural reform, or a reduction in the overall size, of the agricultural industry, to enable the Committee to work within the said cash limits whilst pursuing the strategic policies set out in the strategy”.

THE STATES rejected paragraph (b)(i) -

Direct Financial Support for the dairy sector	£65,000
---	---------

Members present voted as follows -

**“Pour” (17)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

Duhamel(S), Breckon(S), Huet(H), St. Peter, St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(;  
Martin(H).

**“Contre” (18)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, St. John, Dubras(L), Dorey(H), Ozo  
(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(ii) -

Direct Financial Support for the outdoor cropping sector	£88,000
---	---------

Members present voted as follows -

**“Pour” (16)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

H. Baudains(C), Duhamel(S), Breckon(S), St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(;  
Martin(H).

**“Contre” (19)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Huet(H), St. John, St. Peter, Dubras(L), Dorey(H)  
Ozouf(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(iii) -

Direct Financial Support for the protected cropping sector	£350,000
--	----------

Members present voted as follows -

**“Pour” (14)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Mary.

**Deputies**

H. Baudains(C), Breckon(S), St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (21)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Brelade, St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

St. Mary, Duhamel, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Huet(H), St. John, St. Peter, Dubras(L), Dorc  
(H), Ozouf(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(iv) -

Interest subsidies	£292,000
--------------------	----------

Members present voted as follows –

**“Pour” (13)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Mary.

**Deputies**

Duhamel(S), Breckon(S), St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (22)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Le Sueur, Lakeman.

**Connétables**

St. Brelade, St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Huet(H), St. John, St. Peter, Dubras(I Dorey(H), Ozouf(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(v) -

Support for improvement of marketing £200,000

Members present voted as follows -

**“Pour” (16)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

Duhamel(S), Breckon(S), Huet(H), St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (19)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, St. John, St. Peter, Dubras(L), Dor (H), Ozouf(H).

THE STATES, adopting paragraph (b)(vi) of the proposition of the Agriculture and Fisheries Committee, endorsed the recommendation of the Committee that additional funding, additional to the 2002 funding, amounting to £700,000 should be granted for Year 1 of the 3-year funding programme set out in Annex 1 of the accompanying Report in order to safeguard and enhance the environment.

Members present voted as follows -

**“Pour” (19)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

H. Baudains(C), Duhamel(S), Breckon(S), Huet(H), St. John, St. Peter, St. Ouen, Troy(I Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (16)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Dubras(L), Dorey(H), Ozouf(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(vii) -

Provision of support and statutory services  
(reduction) (£161,000)

Members present voted as follows -

**“Pour” (17)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

H. Baudains(C), Duhamel, Breckon(S), St. John, St. Peter, St. Ouen, Dorey(H), Scott Warren(  
Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (18)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Kinnard, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Huet(H), Dubras(L), Troy(B), Ozouf(H).

THE STATES rejected paragraph (b)(viii) -

Support for the fisheries industry £40,000

Members present voted as follows -

**“Pour” (17)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

Duhamel, Breckon(S), Huet(H), St. John, St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(

Martin(H).

**“Contre” (18)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, St. Peter, Dubras(L), Dorey(H), Ozouf(H).

THE STATES granted leave to the President of the Agriculture and Fisheries Committee to withdraw paragraph (b)(ix) -

Closure of the enterprise support policy                      £1,000,000

THE STATES, having granted leave to the President of the Agriculture and Fisheries Committee to withdraw part (c) of the proposition, adopted paragraph (d) , and requested the Finance and Economics Committee to make the necessary funding available as soon as possible to enable full implementation of the new policies.

Members present voted as follows -

**“Pour” (18)**

**Senators**

Le Maistre, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Mary.

**Deputies**

Duhamel, Breckon(S), Huet(H), St. John, St. Peter, St. Ouen, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissée(S), Martin(H).

**“Contre” (17)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Bailhache, Walker, Lakeman.

**Connétables**

St. Lawrence, St. Peter, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Dubras(L), Dorey(H), Ozouf(H).

The Connétable of St. Saviour was not present, having declared an interest.

**Appointments Commission: appointment of Chairman and Members - P.117/2002**

Deputy Jeremy Laurence Dorey of St. Helier proposed, in accordance with Standing Order 46(1), that the proposition regarding the appointment of Chairman and members of the Appointments Commission be debated in camera.

THE STATES rejected a proposition of Senator Stuart Syvret that the part of Standing Order 46(1) requiring that the question be put without amendment or debate be suspended in order to permit discussion of the proposition of Deputy Dorey.

Members present voted as follows -

**“Pour” (13)**

**Senators**

Bailhache, Syvret, Kinnard, Le Claire.

**Connétable**

St. Peter.

**Deputies**

Breckon(S), Grouville, Huet(H), St. Martin, Voisin, Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (19)**

**Senators**

Horsfall, Le Sueur.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Lawrence, St. Mary, St. Clement, St. Helier.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Duhamel, Routier(H), Layzell(B), St. John, St. Peter, Dubras(L), St. Ou Dorey(H), Ozouf(H).

One member abstained from voting.

The proposition to suspend Standing Orders having been rejected, the President put the question that the States proceed in camera, which proposition was rejected.

Members present voted as follows -

**“Pour” (9)**

**Connétables**

St. Clement.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Breckon(S), St. Martin, St. Ouen, Dorey(H), Voisin(L), Scott Warren(S)

**“Contre” (22)**

**Senators**

Horsfall, Bailhache, Syvret, Kinnard, Le Sueur, Le Claire.

**Connétables**

Trinity, St. Brelade, St. Lawrence, St. Mary, St. Peter.

**Deputies**

Duhamel, Routier(H), Layzell(B), Grouville, Huet(H), St. John, St. Peter, Dubras(L), Ozouf(H)

Martin(H).

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Policy and Resources Committee regarding Appointments Commission: appointment of Chairman and Members, and rejected a proposition of Deputy Peter Nicholas Troy of St. Brelade that the States move on to the next item on the order paper.

Members present voted as follows -

**“Pour” (14)**

**Senators**

Le Maistre, Bailhache, Syvret, Kinnard, Le Claire.

**Connétable**

St. Mary.

**Deputies**

Duhamel, Breckon(S), St. Martin, St. John, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

**“Contre” (19)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Norman, Le Sueur.

**Connétables**

Trinity, St. Saviour, St. Brelade, St. Peter.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Routier(H), Grouville, Huet(H), St. Peter, Dubras(L), St. Ouen, Dorey(I Voisin(L), Ozouf(H).

One member abstained from voting.

THE STATES, adopting a proposition of the Policy and Resources Committee, referred to their Act dated 28th May 2002 in which they approved the establishment of a Jersey Appointments Commission, and appointed the following as chairman and members of the Commission with immediate effect and for the terms indicated -

Mr. Michael Joseph Liston, Chairman, 4 years  
Mrs. Catherine Elizabeth Rees, 4 years  
Mr. John Campbell Boothman, 3 years  
Advocate Rose Edith Colley, 2 years  
Mrs. Sheila Henwood, 1 year.

Members present voted as follows -

**“Pour” (24)**

**Senators**

Horsfall, Stein, Norman, Walker, Le Sueur.

**Connétables**

Trinity, St. Saviour, St. Brelade, St. Lawrence, St. Mary, St. Peter, St. Clement.

**Deputies**

H. Baudains(C), St. Mary, Duhamel, Grouville, Huet(H), St. Martin, St. Peter, Dubras(L), St. Ou



Dorey(H), Voisin(L), Ozouf(H).

**“Contre” (7)**

**Senators**

Syvret, Le Claire.

**Deputies**

St. John, Troy(B), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Martin(H).

Three members abstained from voting.

**Connétable of St. Saviour - attendance**

The Connétable of St. Saviour arrived during consideration of the Appointments Commission: appointment of Chairman and Members and was present for the remainder of the meeting.

**School Bus Service - statement**

The President of the Public Services Committee made a statement in the following terms -

“The Public Services Committee and Directors of Tantivy Blue Coach are pleased to announce that following negotiations this week, a solution has been found that will provide a school bus service to Victoria College and Jersey College for Girls from September 2002. The revised school bus service will provide a service to all secondary schools and the overall cost for this service will be met within the Public Service Committee’s revenue budget for school buses. The new contract will commence in September 2002 and last for three years.

Details of the revised network are being finalised and will be advertised in the next few weeks. Parents are asked to note that in order to provide a comprehensive service to all secondary schools within the available budget, there will be substantial changes to the network. Timetables will be made available from the week commencing 19th August 2002, and will be distributed to all Parish Halls, the Library, the Parking Control office at Sand Street and the Tantivy Blue Coach offices at Colomberie.”

**Draft Companies (Amendment No. 6) (Jersey) Law 2002 (Appointed Day) Act 200 P.121/2002**

THE STATES, in pursuance of Article 94(2) of the Companies (Amendment No. 6) (Jersey) Law 2002, made an Act entitled the Draft Companies (Amendment No. 6) (Jersey) Law 2002 (Appointed Day) Act 2002.

**Draft Companies (Redemption, and Financial Assistance) (Jersey) Regulations 2002 P.122/2002**

THE STATES, in pursuance of Article 59 of the Companies (Jersey) Law 1991, as amended, made Regulations entitled the Companies (Redemption, and Financial Assistance) (Jersey) Regulations 2002.

**Draft Limited Liability Companies (Registration Fees) (No. 4) (Jersey) Regulations 2002 P.123/2002**

THE STATES, in pursuance of Article 1 of the Limited Liability Companies (Registration Fees) (Jersey) Law 1967, as amended, made Regulations entitled the Limited Liability Companies (Registration Fees) (No. 4) (Jersey) Regulations 2002.

**Draft Limited Liability Companies (Registration Fees) (Repeal) (Jersey) Law 200- P.84/2002**

THE STATES commenced consideration of the Draft Limited Liability Companies (Registration Fees)

(Repeal) (Jersey) Law 200- and adopted the Preamble.

Articles 1 and 2 were adopted.

Members present voted as follows -

**“Pour” (31)**

**Senators**

Le Maistre, Stein, Bailhache, Syvret, Norman, Walker, Kinnard, Le Sueur.

**Connétables**

Trinity, St. Saviour, St. Brelade, St. Lawrence, St. Mary, St. Peter, St. Clement.

**Deputies**

H. Baudains(C), Duhamel(S), Routier(H), Breckon(S), Huet(H), St. Martin, St. John, St. Pet  
Dubras(L), St. Ouen, Dorey(H), Voisin(L), Scott Warren(S), Le Hérissier(S), Ozouf(H), Martin(H).

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Limited Liability Companies (Registration Fees) (Repeal) (Jersey) Law 200-.

THE STATES rose at 4.35 p.m.

**A.H. HARRIS**

*Assistant Greffier of the States.*